



جمهوری اسلامی ایران

موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

مشماره استاندارد ایران

3503



اصطلاحات پروتوزها و ارتوزها - قسمت دوم

چاپ اول

موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران

موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران تنها سازمانی است در ایران که بر طبق قانون میتواند استاندارد رسمی فرآورده ها را تعیین و تدوین و اجرای آنها را با کسب موافقت شورای عالی استاندارد اجباری اعلام نماید. وظایف و هدفهای موسسه عبارتست از:

(تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی - انجام تحقیقات به منظور تدوین استاندارد بالا بردن کیفیت کالاهای داخلی، کمک به بهبود روشهای تولید و افزایش کارائی صنایع در جهت خودکفائی کشور - ترویج استانداردهای ملی - نظارت بر اجرای استانداردهای اجباری - کنترل کیفی کالاهای صادراتی مشمول استانداردهای اجباری و جلوگیری از صدور کالاهای نامرغوب به منظور فراهم نمودن امکانات رقابت با کالاهای مشابه خارجی و حفظ بازارهای بین المللی کنترل کیفی کالاهای وارداتی مشمول استاندارد

اجباری به منظور حمایت از مصرف کنندگان و تولیدکنندگان داخلی و جلوگیری از ورود کالاهای نامرغوب خارجی راهنمایی علمی و فنی تولیدکنندگان، توزیع کنندگان و مصرف کنندگان - مطالعه و تحقیق درباره روشهای تولید، نگهداری، بسته بندی و ترابری کالاهای مختلف - ترویج سیستم متریک و کالیبراسیون وسایل سنجش - آزمایش و تطبیق نمونه کالاها با استانداردهای مربوط، اعلام مشخصات و اظهارنظر مقایسه ای و صدور گواهینامه های لازم).

موسسه استاندارد از اعضاء سازمان بین المللی استاندارد می باشد و لذا در اجرای وظایف خود هم از آخرین پیشرفتهای علمی و فنی و صنعتی جهان استفاده می نماید و هم شرایط کلی و نیازمندیهای خاص کشور را مورد توجه قرار می دهد. اجرای استانداردهای ملی ایران به نفع تمام مردم و اقتصاد کشور است و باعث افزایش صادرات و فروش داخلی و تأمین ایمنی و بهداشت مصرف کنندگان و صرفه جوئی در وقت و هزینه ها و در نتیجه موجب افزایش درآمد ملی و رفاه عمومی و کاهش قیمتها می شود.

کمیسیون تدوین اصطلاحات پروتزاها و ارتوزها - قسمت دوم

رئیس

قیاقی - دکتر فرامرز
متخصص و جراح
ارتوپدی
بیمارستان خانواده ارتش جمهوری اسلامی
دانشگاه آزاد اسلامی

اعضاء

حائری - فرهاد	فوقلیسانس فیزیوتراپی	دانشگاه علوم پزشکی ایران
سادات - دکتر میرمصطفی	متخصص و جراح ارتوپدی	دانشگاه علوم پزشکی تهران
سلامتی - بیژن	لیسانس فیزیوتراپی	موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران
سخنگویی - یحیی	فوق لیسانس فیزیوتراپی	دانشگاه علوم پزشکی ایران
ظهور رحمتی - لاله	لیسانس فیزیک	موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران
گوران سوادکوهی - دکتر	متخصص و جراح ارتوپدی	دانشگاه علوم پزشکی تهران
داریوش		
هاشمی - محسن	فوق لیسانس فیزیوتراپی	دانشگاه علوم پزشکی تهران

فهرست مطالب

اصطلاحات و پروتیزها و ارتوزها قسمت

اصطلاحات پروتیز اندامها و پوشنده این پروتیزها

هدف و دامنه کاربرد

تعاریف و اصطلاحات

بسمه تعالی

پیشگفتار

استاندارد اصطلاحات پروتیزها و ارتوزها- قسمت دوم که بوسیله کمیسیون فنی ارتوپدی تهیه و تدوین شده و در یازدهمین کمیته ملی استاندارد مهندسی پزشکی مورخ 73/10/25 مورد تأیید قرار گرفته ، اینک باستناد بند 1 ماده 3 قانون اصلاحی قوانین و مقررات موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران مصوب بهمنماه 1371 بعنوان استاندارد رسمی ایران منتشر میگردد .

برای حفظ همگامی و هماهنگی با پیشرفتهای ملی و جهانی در زمینه صنایع و علوم ، استانداردهای ایران در مواقع لزوم مورد تجدیدنظر قرار خواهند گرفت و هرگونه پیشنهادی که برای اصلاح یا تکمیل این استانداردها برسد در هنگام تجدیدنظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه واقع خواهد شد .
بنابراین برای مراجعه به استانداردهای ایران باید همواره از آخرین چاپ و تجدیدنظر آنها استفاده نمود .

در تهیه و تدوین این استاندارد سعی شده است که ضمن توجه به شرایط موجود و نیازهای جامعه حتیالمقدور بین این استاندارد و استاندارد کشورهای صنعتی و پیشرفته هماهنگی ایجاد شود .

لذا با بررسی امکانات و مهارتهای موجود و اجرای آزمایشهای لازم این استاندارد با استفاده از منابع زیر تهیه گردیده است :

1- ISO, 8549-2: 1989

Prosthetics and orthotics-Vocabulary

Part 2 :

Terms relating to external limb prostheses and wearers of these prostheses

اصطلاحات و پروتزها و ارتوزها قسمت 2

اصطلاحات پروتز اندامها و پوشنده این پروتزها

1 - هدف و دامنه کاربرد

این استاندارد اصطلاحات مربوط به پروتزهای خارجی اندام (external limb prosthetics) و ارتوزهای خارجی (external orthotics) را ارائه میدهد . این قسمت از استاندارد اصطلاحات مربوط به پروتزهای خارج و پوشنده , آن را توصیف میکند .

یادآوری :

1 - بخاطر اهداف این استاندارد ملی اصطلاحات مختصر شده و پروتزها (Prosthetics) و مشتقات آن تنها مربوط به پروتزهای خارجی اندامها میباشد . همچنین اصطلاحات مختصر شده ارتوزها (Orthotics) و مشتقات آن تنها مربوط به ارتوزهای خارجی (external orthotics) میباشد .

2 - به کسانی که از این استاندارد بینالمللی استفاده میکنند طبقهبندی سازمان بهداشت جهانی (WHO) در مورد نقص عضو ناتوانیها و معلولیتها که توسط سازمان بهداشت جهانی در سال 1980 در ژنو منتشر شده است نیز پیشنهاد میگردد .

2 - تعاریف و اصطلاحات

2 - 1 - سطوح قطع اندام (آمپوتاسیونهای اکتسابی)

2 - 1 - 1 - قطع ناکامل پا (partial foot amputation) قطع قسمتی از اندام تحتانی که بعد از مفصل مچ پا قرار دارد .

2 - 1 - 2 - قطع از مفصل مچ پا (ankle disarticulation) قطع اندام تحتانی از سطح مفصل مچ پا

2 - 1 - 3 - قطع عرضی ساق (trans-tibial amputation) قطع اندام تحتانی در فاصلهای بین مفصل زانو و مفصل مچ پا .

2 - 1 - 4 - قطع از سطح مفصل زانو (knee disarticulation) قطع اندام تحتانی از سطح مفصل زانو .

2 - 1 - 5 - قطع عرضی ران (trans-femoral amputation) قطع اندام تحتانی در فاصلهای بین مفصل ران (hip) و مفصل زانو .

2 - 1 - 6 - قطع از سطح مفصل ران (hip disarticulation) قطع اندام تحتانی از سطح مفصل ران (hip).

2 - 1 - 7 - hemi pelvectomy و یا به اختصار

قطع نیمه کمر بند لگنی hindquarter amputation: trans-pelvic amputation قطع اندام تحتانی همراه با تمام یا قسمتی از نیمه لگن .

2 - 1 - 8 - قطع ناکامی دست (partial hand amputation) قطع قسمتی از اندام فوقانی بعد از مفصل مچ دست .

2 - 1 - 9 - قطع از سطح مفصل مچ دست (wrist disarticulation) قطع اندام فوقانی از سطح مفصل مچ دست .

2 - 1 - 10 - قطع عرضی ساعد (trans-radial amputation) قطع اندام فوقانی در فاصلهای بین مفصل آرنج و مفصل مچ دست .

2 - 1 - 11 - قطع از سطح مفصل آرنج (elbow disarticulation) قطع اندام فوقانی از سطح مفصل آرنج .

2 - 1 - 12 - قطع عرضی بازو (trans-humeral amputation) قطع اندام فوقانی در فاصلهای بین مفصل شانه و مفصل آرنج .

2 - 1 - 13 - قطع از سطح مفصل شانه (shoulder disarticulation) قطع اندام فوقانی از سطح مفصل شانه .

2 - 1 - 14 - قطع نیمه کمر بند شانهای (forequarter amputation) قطع اندام فوقانی از سطح مفاصل کتفی - سینهای (sacula thoracic) و جناغی - ترقوهای (sternoclavicular)

2 - 2 - نقصهای اندام که در هنگام تولد وجود دارد .

2 - 2 - 1 - نقص (deficiency) حالتی که در آن یک یا چند استخوان از یک عضو یا

بطور کامل یا ناقص وجود ندارد و یا اینکه هیپوپلاستیک (4 - 2 - 2) است .

2 - 2 - 2 - نقص عرضی (transvers deficiency): نقصی که در آن تمام استخوانهایی

که نسبت به صفحه عرضی در قسمت انتهایی قرار دارند بطور کامل وجود ندارند .

2 - 2 - 3 - نقص طولی (longitudinal deficiency) : انحراف در تشکیل قسمتهایی که

در محور طولی اندام قرار دارند بطوریکه تمام و یا قسمتی از بعضی استخوانها وجود

نداشته ، در حالیکه قسمتهایی که انتهایتر واقع شدهاند وجود دارند .

2 - 2 - 4 - هیپوپلاستیک (hypoplastic): استخوانی که وجود دارد ولی بطور مشخص
اندازه آن کاهش یافته بدون آنکه تغییر شکل شدیدی پیدا کرده باشد .
یادآوری : فرم اسمی (noun) این اصطلاح hypoplasia میباشد .
2 - 2 - 5 - ردیف (ray) : استخوان متاتارس یا استخوان متاکارپ و بند انگشت‌های
مربوط به آن .



ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN

Institute of Standards and Industrial Research of Iran

ISIRI NUMBER

3503



Prosthetics and ophthalmics – Vocabulary - Part 2

First Edition